

Maria durch ein Dornwald ging

Mary Wandered through a Wood of Thorns

Traditional

Ma - ri - a durch ein Dorn - wald_ ging, Ky - rie e - lei - son.
Now Ma - ry went a - wan - der - ring, Ky - rie e - lei - son,

6

Ma - ri - a durch ein_ Dorn - wald ging der_ hat in sie - ben Jahrn kein
through_ thorns and briars that_ till that hour sev-en years had born_ nei-ther

10

Laub ge - tra - gen. Je - sus und Ma - ri - a.
fruit nor flow - er. Je - sus and his Moth - er.

13

Musical notation for measures 13-18, including a double bar line at the end of measure 18.

19

Musical notation for measures 19-24, including a double bar line at the end of measure 24.

24

Musical notation for measures 24-29. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and a long slur over the first two measures.

30

Musical notation for measures 30-34. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a series of chords and a descending eighth-note line in the final measure.

35

Musical notation for measures 35-40. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a series of chords and a descending eighth-note line in the final measure.

41

Musical notation for measures 41-45. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a series of chords and a descending eighth-note line in the final measure.

46

Musical notation for measures 46-51. The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a series of chords and a descending eighth-note line in the final measure.

52

57

ad lib. 8^{va}

63

Was trug Maria unter ihrem Herzen?
 Kyrie eleison.
 Ein kleines Kindlein ohne Schmerzen,
 das trug Maria unter ihrem Herzen.
 Jesus und Maria.

Da haben die Dornen Rosen getragen,
 Kyrie eleison.
 Als das Kindlein durch den Wald getragen,
 da haben die Dornen Rosen getragen.
 Jesus und Maria.

Singable translation:

What carried Mary under her heart?
 Kyrie eleison.
 A little child, no pain, no smart,
 that's what she carried beneath her heart;
 Jesus and his Mother.

Then all that forest blossomed aright,
 Kyrie eleison.
 Wild roses red and roses white
 grew thick and full, a wondrous sight,
 Jesus and his Mother